

# Den Europæiske Unions Tidende

# C 274

51. årgang

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

29. oktober 2008

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Side |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| IV                        | <i>Oplysninger</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
|                           | OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
|                           | <b>Kommissionen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| 2008/C 274/01             | Euroens vekselkurs .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1    |
|                           | OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |
| 2008/C 274/02             | Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 ..... | 2    |
| 2008/C 274/03             | Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 ..... | 6    |
| 2008/C 274/04             | Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 ..... | 10   |

# DA

V *Udtalelser*

## ADMINISTRATIVE PROCEDURER

**Kommissionen**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2008/C 274/05 | Ruteflyvning på ruterne mellem henholdsvis Ajaccio, Bastia, Calvi og Figari på den ene side og Paris (Orly) på den anden side — Meddelelse om udbud iværksat af Frankrig i medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 med henblik på en forpligtelse til offentlig tjeneste <sup>(1)</sup> | 15 |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

**Kommissionen**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2008/C 274/06 | Meddelelse fra Kongeriget Nederlandenes økonomiministerium i henhold til artikel 3, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter ..... | 17 |
| 2008/C 274/07 | Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5367 — BC Funds/SGB Group) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                           | 19 |

---

**Meddelelse til læserne** (se omslagets tredje side)



---

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS  
INSTITUTIONER OG ORGANER

## KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

28. oktober 2008

(2008/C 274/01)

1 euro =

| Valuta                 | Kurs    | Valuta                      | Kurs      |
|------------------------|---------|-----------------------------|-----------|
| USD amerikanske dollar | 1,2526  | TRY tyrkiske lira           | 1,9571    |
| JPY japanske yen       | 119,42  | AUD australske dollar       | 2,0037    |
| DKK danske kroner      | 7,4549  | CAD canadiske dollar        | 1,6133    |
| GBP pund sterling      | 0,7979  | HKD hongkongske dollar      | 9,7118    |
| SEK svenske kroner     | 9,9473  | NZD newzealandske dollar    | 2,2684    |
| CHF schweiziske franc  | 1,452   | SGD singaporeanske dollar   | 1,8864    |
| ISK islandske kroner   | 305     | KRW sydkoreanske won        | 1 828,8   |
| NOK norske kroner      | 8,55    | ZAR sydafrikanske rand      | 13,2494   |
| BGN bulgarske lev      | 1,9558  | CNY kinesiske renminbi yuan | 8,5665    |
| CZK tjekkiske koruna   | 24,34   | HRK kroatisk kuna           | 7,2006    |
| EEK estiske kroon      | 15,6466 | IDR indonesiske rupiah      | 13 528,08 |
| HUF ungarske forint    | 262     | MYR malaysiske ringgit      | 4,4874    |
| LTL litauiske litas    | 3,4528  | PHP filippinske pesos       | 61,59     |
| LVL lettiske lats      | 0,7096  | RUB russiske rubler         | 34,1862   |
| PLN polske zloty       | 3,7003  | THB thailandske bath        | 43,753    |
| RON rumænske lei       | 3,725   | BRL brasilianske real       | 2,757     |
| SKK slovakiske koruna  | 30,479  | MXN mexicanske pesos        | 16,5468   |

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

## OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001**

(2008/C 274/02)

**Sag nr.:** XA 236/08

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** Regione Autonoma Valle d'Aosta

**Støtteordningens benævnelse:**

Incentivi per il pagamento di premi assicurativi

**Retsgrundlag:**

Legge regionale 4 settembre 2001, n. 21 «Disposizioni in materia di allevamento zootecnico e relativi prodotti» e successive modificazioni e integrazioni [in particolare, l'articolo 2, comma 1, lettera g), e comma 1 bis, l'articolo 3 e l'articolo 6, comma 1, lettera d)] e deliberazione della Giunta regionale del 13 giugno 2008, n. 1814 «Precisazioni in merito alla concessione degli incentivi previsti per il settore della zootecnia dalle leggi regionali 4 settembre 2001, n. 21 e 22 aprile 2002, n. 3, e successive modificazioni e integrazioni»

**Forventede årlige udgifter til ordningen:** 1 500 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:**

- 1) 80 % af udgifterne til præmier for forsikringer, der ifølge policen kun dækker tab som følge af ugunstige vejrforhold, der kan henregnes under naturkatastrofer
- 2) 50 % af udgifterne til præmier for forsikringer, der ifølge policen dækker:
  - a) tab som omhandlet i punkt 1 og andre tab som følge af ugunstige vejrforhold, og/eller
  - b) tab som følge af dyresygdomme

**Gennemførelsesdato:** Fra datoen for offentliggørelse af ansøgningens registreringsnummer på Kommissionens Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af Landdistrikters websted

**Ordningens varighed:** Ifølge den pågældende ordning kan der indtil den 31. december 2013 tildeles støtte, som ydes i op til seks måneder efter denne frist

**Målet med støtten:** Ved at give tilskud til landbrugssammenlutningers udgifter til forsikringsdækning af deres medlemmer mod skader, der forårsages på avlsbedrifterne af uforudsete hændelser, infektionssygdomme og andre sygdomme, er det hensigten at tilskynde til tegning af forsikringer mod risici for dyrene som følge af ugunstige vejrforhold og dyresygdomme.

Støtten hindrer ikke det indre marked for forsikringsydelse i at fungere og begrænses ikke til forsikringer fra et enkelt forsikringsselskab eller en enkelt forsikringskoncern. Den er heller ikke betinget af, at forsikringsaftalen indgås med et selskab, der er etableret i Valle d'Aosta.

Der henvises til EF-lovgivningen: forordning (EF) nr. 1857/2006, artikel 12.

Det påpeges, at der er en direkte henvisning til denne artikel, og således indirekte til alle betingelserne heri, i artikel 2, stk. 1, litra a), i lov nr. 21/2001

**Berørt(e) sektor(er):** Dyrearter, der er anført i regionallov nr. 17 af 26. marts 1993 om »anagrafe regionale del bestiame e delle aziende di allevamento (bovina, ovina, caprina, suina ed equina)«, og andre dyrearter til husdyrbrug

**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:**

Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Agricoltura e Risorse naturali  
Dipartimento Agricoltura  
Direzione investimenti aziendali e sviluppo zootecnico  
Loc. Grande Charrière, 66  
I-11020 Saint-Christophe (Aosta)

**Websted:**

[http://www.regione.vda.it/gestione/sezioni\\_web/allegato.asp?pk\\_allegato=1348](http://www.regione.vda.it/gestione/sezioni_web/allegato.asp?pk_allegato=1348)

Saint-Christophe

Emanuele DUPONT  
Il Coordinatore del Dipartimento Agricoltura

**Sag nr.:** XA 237/08

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** Regione Autonoma Valle d'Aosta

**Støtteordningens benævnelse:**

Incentivi per le rassegne e i concorsi zootecnici

**Retsgrundlag:**

Legge regionale 4 settembre 2001, n. 21 «Disposizioni in materia di allevamento zootecnico e relativi prodotti» e successive modificazioni e integrazioni [in particolare, l'articolo 2, comma 1, lettera e), e comma 1 bis, l'articolo 3 e l'articolo 6 comma 1, lettera b)] e deliberazione della Giunta regionale del 13 giugno 2008, n. 1814 «Precisazioni in merito alla concessione degli incentivi previsti per il settore della zootecnia dalle leggi regionali 4 settembre 2001, n. 21 e 22 aprile 2002, n. 3, e successive modificazioni e integrazioni»

**Forventede årlige udgifter til ordningen:** 280 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:** 70 % af de støtteberettigede omkostninger

**Gennemførelsesdato:** Fra datoen for offentliggørelse af ansøgningens registreringsnummer på Kommissionens Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af Landdistrikters websted

**Ordningens varighed:** Ifølge den pågældende ordning kan der indtil den 31. december 2013 tildeles støtte, som ydes i op til seks måneder efter denne frist

**Målet med støtten:** Det er hensigten at fremme dyrskuer og konkurrencer ved at yde støtte til visse omkostninger ved tilrettelæggelse af og deltagelse i sådanne arrangementer.

Følgende omkostninger er støtteberettigede:

- 1) deltagergebyr
- 2) rejseudgifter
- 3) udgifter til publikationer
- 4) leje af udstillingslokaler
- 5) symbolske præmier op til en værdi af 250 EUR pr. præmie og pr. vinder.

Støtten ydes i form af subsidierede tjenesteydelser og omfatter ikke direkte betaling af penge til producenter. Støtten kan opnås af alle, der i det pågældende område er støtteberettigede på grundlag af objektive fastlagte betingelser. Når en producentorganisation tilrettelægger sådanne arrangementer, er deltagelse i arrangementet ikke betinget af medlemskab af den pågældende organisation, og ikke-medlemmers bidrag til sammenslutningens eller organisationens administrationsomkostninger er begrænset til udgifterne til leveringen af tjenesteydelsen.

Der henvises til EF-lovgivningen: forordning (EF) nr. 1857/2006, artikel 15, stk. 1, stk. 2, litra d), stk. 3 og stk. 4.

Det påpeges, at der er en direkte henvisning til denne artikel, og således indirekte til alle betingelserne heri, i artikel 2, stk. 1, litra a), i lov nr. 21/2001

**Berørt(e) sektor(er):** Dyrearter, der er anført i regionallov nr. 17 af 26. marts 1993 om »anagrafe regionale del bestiame e delle aziende di allevamento (bovina, ovina, caprina, suina ed equina)«, og andre dyrearter til husdyrbrug

**Den støttetildelende myndigheds navn og adress:**

Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Agricoltura e Risorse naturali  
Dipartimento Agricoltura  
Direzione investimenti aziendali e sviluppo zootecnico  
Loc. Grande Charrière, 66  
I-11020 Saint-Christophe (Aosta)

**Websted:**

[http://www.regione.vda.it/gestione/sezioni\\_web/allegato.asp?pk\\_allegato=1348](http://www.regione.vda.it/gestione/sezioni_web/allegato.asp?pk_allegato=1348)

Saint-Christophe

Emanuele DUPONT  
*Il Coordinatore del Dipartimento Agricoltura*

**Sag nr.:** XA 238/08

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** Regione Autonoma Valle d'Aosta

**Støtteordningens benævnelse:**

Incentivi per l'effettuazione di controlli sanitari e di qualità sui prodotti della filiera zootecnica

**Retsgrundlag:**

Legge regionale 22 april 2002, n. 3 «Incentivi regionali per l'attuazione degli interventi sanitari a favore del bestiame di interesse zootecnico» e successive modificazioni e integrazioni [in particolare l'articolo 2, comma 1, lettera d), comma 2 e comma 4 bis] e deliberazione della Giunta regionale del 13 juni 2008, n. 1814 «Precisazioni in merito alla concessione degli incentivi previsti per il settore della zootecnia dalle leggi regionali 4 settembre 2001, n. 21 e 22 april 2002, n. 3, e successive modificazioni e integrazioni»

**Forventede årlige udgifter til ordningen:** 800 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:** 70 % af de støtteberettigede udgifter

**Gennemførelsesdato:** Fra datoen for offentliggørelse af ansøgningens registreringsnummer på Kommissionens Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af Landdistrikters websted

**Ordningens varighed:** Ifølge den pågældende ordning kan der indtil den 31. december 2013 tildeles støtte, som ydes i op til seks måneder efter denne frist

**Målet med støtten:** Ved hjælp af tilskud til udførelse af sundheds- og kvalitetskontrol af husdyrbrugsprodukter er det hensigten at sikre forbedring af produkternes kvalitet og hygiejnen og derigennem beskytte forbrugernes sundhed.

Navnlig skal støtten ydes i form af subsidierede tjenesteydelser, og den omfatter ikke direkte betaling af penge til producenter. Støtten kan opnås af alle, der i det pågældende område er støtteberettigede på grundlag af objektivt fastlagte betingelser. Når en producentorganisation leverer sådanne tjenesteydelser, er adgangen hertil ikke betinget af medlemskab af den pågældende organisation, og ikke-medlemmers bidrag til sammenslutningens eller organisationens administrationsomkostninger er begrænset til udgifterne til leveringen af tjenesteydelsen.

Der ydes ikke støtte til udgifter til kontrol, som landbrugeren eller producenten selv foretager, eller for hvilken det i EF-bestemmelserne er fastsat, at udgifterne til kontrollen skal bæres af producenterne, uden at de faktiske beløb er nærmere angivet. Støtten kan kun vedrøre udgifter til tjenesteydelser, som leveres af tredjemand, og/eller kontrol, som foretages af eller på vegne af tredjemand. Der ydes hverken støtte til udgifter til investeringer eller til rutinekontrol af mælkekvaliteten.

Der kan ydes støtte til udgifter, der vedrører følgende:

- initiativer, der er rettet mod indførelse af kvalitetssikringsstandarder, HACCP-systemer, sporingssystemer, systemer til kontrol af overholdelsen af oprindelseskrav og handelsnormer samt miljørevisionssystemer
- obligatoriske kontrolforanstaltninger, medmindre det i EF-bestemmelserne er fastsat, at virksomhederne alene skal bære de pågældende udgifter.

Der henvises til EF-lovgivningen: forordning (EF) nr. 1857/2006, artikel 14, stk. 1, stk. 2, litra b) og e), og stk. 3-6, samt artikel 16, stk. 1, litra b).

Det påpeges, at der er en direkte henvisning til disse artikler, og således indirekte til alle betingelserne heri, i artikel 2, stk. 4, litra a), i lov nr. 3/2002

**Berørt(e) sektor(er):** Dyrearter, der er anført i regionallov nr. 17 af 26. marts 1993 om «anagrafe regionale del bestiame e delle aziende di allevamento (bovina, ovina, caprina, suina ed equina)», og andre dyrearter til husdyrbrug

## Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Agricoltura e Risorse naturali  
Dipartimento Agricoltura  
Direzione investimenti aziendali e sviluppo zootecnico  
Loc. Grande Charrière, 66  
I-11020 Saint-Christophe (Aosta)

## Websted:

[http://www.regione.vda.it/gestione/sezioni\\_web/allegato.asp?pk\\_allegato=1349](http://www.regione.vda.it/gestione/sezioni_web/allegato.asp?pk_allegato=1349)

Saint-Christophe

Emanuele DUPONT  
*Il Coordinatore del Dipartimento Agricoltura*

**Sag nr.:** XA 239/08

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** Regione Autonoma Valle d'Aosta

## Støtteordningens benævnelse:

Incentivi per la rimozione e la distruzione dei capi deceduti

## Retsgrundlag:

Legge regionale 22 aprile 2002, n. 3 «Incentivi regionali per l'attuazione degli interventi sanitari a favore del bestiame di interesse zootecnico» e successive modificazioni e integrazioni [in particolare, l'articolo 2, comma 1, lettera d bis), comma 2 e comma 4 bis] e deliberazione della Giunta regionale del 13 giugno 2008, n. 1814 «Precisazioni in merito alla concessione degli incentivi previsti per il settore della zootecnia dalle leggi regionali 4 settembre 2001, n. 21 e 22 aprile 2002, n. 3, e successive modificazioni e integrazioni»

**Forventede årlige udgifter til ordningen:** 450 000 EUR

## Maksimal støtteintensitet:

- 100 % af omkostningerne til fjernelse af døde dyr
- 75 % af omkostningerne til destruktion af dyrekroppene

**Gennemførelsesdato:** fra datoen for offentliggørelse af ansøgningen om fritagelse på webstedet for Kommissionens Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

**Ordningens varighed:** Der kan ydes støtte under denne ordning indtil den 31. december 2013 og i seks måneder herefter

**Målet med støtten:** Via incitamentet til fjernelse og destruktion af døde dyr, at forhindre miljø- og sundhedsrisici som følge af ukorrekt bortskaffelse.

Støtten omfatter ikke direkte betalinger til producenter, men ydes til husdyravlersammenslutninger, der udfører fjernelse og destruktion af døde dyr på husdyravlernes vegne. Servicen vil med andre ord blive ydet over for producenterne af den lokale husdyravlersammenslutning.

Omkostningerne i forbindelse med indsamling, transport og bortskaffelse af dyrekroppene er støtteberettigede.

Henvisning til fællesskabslovgivningen: artikel 16, stk. 1, litra d), stk. 2 og stk. 3 i forordning (EF) nr. 1857/2006.

Det skal bemærkes, at artikel 2, stk. 4, litra a) i lov nr. 3/2002 indeholder en eksplicit henvisning til ovennævnte artikel og dermed til alle de betingelser, der tidligere er nævnt og fastsat heri

**Berørt(e) sektor(er):** Arterne er anført i regionallov nr. 17 af 26. marts 1993 om oprettelse af det regionale register for husdyr og husdyravlere (kvæg, heste, svin, får og geder og andre husdyrarter)

**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:**

Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Agricoltura e Risorse naturali  
Dipartimento Agricoltura  
Direzione investimenti aziendali e sviluppo zootecnico  
Loc. Grande Charrière, 66  
I-11020 Saint-Christophe (Aosta)

**Websted:**

[http://www.regione.vda.it/gestione/sezioni\\_web/allegato.asp?pk\\_allegato=1349](http://www.regione.vda.it/gestione/sezioni_web/allegato.asp?pk_allegato=1349)

Saint-Christophe

Emanuele DUPONT

*Il Coordinatore del Dipartimento Agricoltura*

**Sag nr.:** XA 240/08

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** Regione Autonoma Valle d'Aosta

**Støtteordningens benævnelse:**

Incentivi per la tenuta dei libri genealogici e dei registri anagrafici e relativi controlli funzionali

**Retsgrundlag:**

Legge regionale 4 settembre 2001, n. 21 «Disposizioni in materia di allevamento zootecnico e relativi prodotti» e successive modificazioni e integrazioni [in particolare l'articolo 2, comma 1, lettera a), e comma 1 bis, l'articolo 3 e l'articolo 6,

comma 1, lettera a)] e deliberazione della Giunta regionale del 13 giugno 2008, n. 1814 «Precisazioni in merito alla concessione degli incentivi previsti per il settore della zootecnia dalle leggi regionali 4 settembre 2001, n. 21 e 22 aprile 2002, n. 3, e successive modificazioni e integrazioni»

**Forventede årlige udgifter til ordningen:** 1 650 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:** 100 % af de støtteberettigede udgifter (70 % for den dermed forbundne kontrol)

**Gennemførelsesdato:** Fra datoen for offentliggørelse af ansøgningens registreringsnummer på Kommissionens Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af Landdistrikters websted

**Ordningens varighed:** Der kan ydes støtte under denne ordning indtil den 31. december 2013 og i 6 måneder herefter

**Målet med støtten:** Gennem incitamentet til føring af stambøger og registre og gennemførelse af den dermed forbundne kontrol at yde støtte til finansiering af udgifterne til disse aktiviteter, som anses for afgørende for bevarelse og udvikling af avlsarbejde samt forbedring af husdyr af oprindelige racer, der opdrættes i regionen.

Støtten omfatter ikke direkte udbetalinger til producenter.

Udgifterne til dækning af de administrative udgifter i forbindelse med oprettelse og føring af stambøger og gennemførelsen af den dermed forbundne kontrol er støtteberettigede.

Henvisning til fællesskabslovgivningen: artikel 16, stk. 1, litra a) og b), og artikel 16, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1857/2006.

Det bemærkes, at lov nr. 21/2001, artikel 2, stk. 1, litra a), udtrykkeligt henviser til denne artikel og dermed til de deri fastlagte vilkår

**Berørt(e) sektor(er):** De dyrearter, som er nævnt i regionallov nr. 17 af 26. marts 1993 om fastlæggelse af det regionale husdyr- og bedriftsregister (kvæg, får, geder, svin og dyr af hestefamilien) samt andre arter af interesse for husdyrsektoren

**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:**

Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Agricoltura e Risorse naturali  
Dipartimento Agricoltura  
Direzione investimenti aziendali e sviluppo zootecnico  
Loc. Grande Charrière, 66  
I-11020 Saint-Christophe (Aosta)

**Websted:**

[http://www.regione.vda.it/gestione/sezioni\\_web/allegato.asp?pk\\_allegato=1348](http://www.regione.vda.it/gestione/sezioni_web/allegato.asp?pk_allegato=1348)

Saint-Christophe

Emanuele DUPONT

*Il Coordinatore del Dipartimento Agricoltura*

**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001**

(2008/C 274/03)

**Sag nr.:** XA 250/08

**Medlemsstat:** Spanien

**Region:** Catalonia

**Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte:**

Ayudas para programas de auditoria y asesoramiento de las explotaciones de ovino y caprino

**Retsgrundlag:**

Orden AAR/.../2008, de ..., por la que se aprueban las bases reguladoras de las ayudas para programas de auditoria y asesoramiento de las explotaciones de ovino y caprino, y se convocan las correspondientes al año 2008

**Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb:** 260 000 EUR for hvert af følgende produktionsår: 2008 og 2009

**Maksimal støtteintensitet:** Støtteintensiteten vil variere og kan nå op på 100 %

**Gennemførelsesdato:** Ordningen træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Diario Oficial de la Generalitat de Cataluña* (DOGC) (det catalanske selvstyres tidende).

Offentliggørelsen i DOGC vil ske efter datoen for offentliggørelsen på Generaldirektoratet for Landbrug og Udvikling af Landdistrikters websted af registreringsnummeret på anmodningen om fritagelse i henhold til forordning (EF) nr. 1857/2006.

Offentliggørelsen forventes at finde sted i juli 2008

**Støtteordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed:** Indtil den 31. december 2009

**Målet med støtten:** Teknisk bistand i landbrugssektoren jf. artikel 15, stk. 2, litra c), i forordning (EF) nr. 1857/2006.

Der oprettes en rådgivningslinje for revisions- og rådgivningsprogrammer for bedrifter med fåre- og gedeopdræt, der er SMV'er, jf. definitionen i Kommissionens henstilling 2003/361/EF, med det formål at forbedre de produktionsmæssige, teknisk-økonomiske og sundhedsmæssige vilkår for bedrifter, der er omfattet af nævnte programmer.

Støtten ydes i form af tilskud til honorarer til sammenslutninger, kooperativer, landbrugsorganisationer samt fysiske og juridiske personer, der yder revisions- og rådgivningsbistand til produ-

center, der således modtager støtten i form af naturalydelser. Der foretages ingen direkte udbetalinger til producenterne.

De subsidierede rådgivningstjenester vil stå til rådighed for alle fåre- og gedeproducenter.

Såfremt producentsammenslutninger eller landbrugsorganisationer leverer ydelsen, må adgangen til den ikke være betinget af medlemskab af den pågældende sammenslutning eller organisation

**Berørt(e) sektor(er):** Får og geder

**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:**

Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural  
Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614  
E-08007 Barcelona

**Websted:**

[http://www20.gencat.cat/docs/DAR/02\\_%20DAR\\_Serveis\\_%20i\\_%20tramits/DAR\\_01\\_%20Ajuts\\_%20i\\_%20subvencions/DAR\\_05\\_%20Ajuts\\_%20pendents\\_%20publicacio/Documents/Fitxers\\_%20estatics/t08154055.pdf](http://www20.gencat.cat/docs/DAR/02_%20DAR_Serveis_%20i_%20tramits/DAR_01_%20Ajuts_%20i_%20subvencions/DAR_05_%20Ajuts_%20pendents_%20publicacio/Documents/Fitxers_%20estatics/t08154055.pdf)

**Andre oplysninger:** —

**Sag nr.:** XA 251/08

**Medlemsstat:** Spanien

**Region:** Comunidad Autónoma de Canarias

**Støtteordningens benævnelse:**

Subvenciones destinadas a la financiación de los Servicios de Asesoramiento Técnico en Materia de Control Integrado de Plagas en los Cultivos Agrícolas

**Retsgrundlag:**

Proyecto de Orden de la Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, por la que se convocan las subvenciones destinadas a la financiación de los Servicios de Asesoramiento Técnico en Materia de Control Integrado de plagas en los Cultivos Agrícolas

**Forventede årlige udgifter til ordningen:** En million to hundrede og treoghalvtreds tusind euro (1 253 000 EUR)



**Maksimal støtteintensitet:** Ifølge afsnit 3 i ovennævnte Proyecto de Orden (udkast til bekendtgørelse) kan støtten omhandlet i afsnit 1 udgøre op til 100 % af lønnen til det tekniske personale, der ansættes, med et maksimum på 15 000 EUR pr. person

**Gennemførelsesdato:** Fra offentliggørelsen af registreringsnummeret på ansøgningen om fritagelse i henhold til forordning (EF) nr. 1857/2006 på webstedet for Europa-Kommissionens Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

**Ordningens eller den individuelle støttes varighed:** Indtil den 31. december 2008 eller før denne dato, hvis bevillingerne til finansiering af den pågældende støtte (1 253 000 EUR) er opbrugt inden da

**Målet med støtten:** Teknisk bistand i landbrugssektoren — støtte til konsulenttjenester leveret af tredjemand. Artikel 15, stk. 2, litra c), i forordning (EF) nr. 1857/2006.

1) Formålet er at fastsætte bestemmelser for ansøgninger for regnskabsåret 2008 om støtte til finansiering af tjenester for teknisk rådgivning om integreret skadedyrsbekæmpelse i landbrugsafgrøder.

2) Den tekniske rådgivning omfatter følgende:

a) anvendelse af de mest effektive plantebeskyttelsesmetoder, herunder plantebeskyttelsesmidler, for at opnå høst af høj kvalitet under maksimal hensyntagen til miljøet og minimere og rationalisere udgifterne til sådanne plantebeskyttelsesmetoder

b) bibringelse af knowhow om integreret skadedyrsbekæmpelse med særlig vægt på biologisk bekæmpelse

c) anvendelse af de nye EF-standarder for fødevarer sikkerhed og -hygiejne på plantesundhed og bæredygtig anvendelse af pesticider

d) gennemførelse af foranstaltninger, der skal give større sikkerhed og bedre hygiejne for personer, der arbejder inden for plantesundhed og især forbedre sikkerheden for dem, der udbringer plantebeskyttelsesmidler

e) gennemførelse af undersøgelser og test på »forsøgsbedrifter« med henblik på at indføre nye metoder til skadedyrsbekæmpelse

f) opstilling af sundhedsprogrammer for bedrifter, der benytter sig af tjenesterne, hvori alle procedurer for skadedyrsbekæmpelse, sikkerhed og hygiejne samt produktkvalitet fastlægges.

3) Der kan ydes støtte til udgifter til ansættelse af teknisk personale, som udelukkende beskæftiger sig med levering af konsulenttjenester fra den dato, hvor Orden de convocatoria (bekendtgørelsen om indgivelse af ansøgninger) om nævnte støtte træder i kraft, og indtil den 31. december 2008. Oven-

nævnte Orden træder i kraft fra offentliggørelsen i *Boletín Oficial de Canarias* (statstidende for De Kanariske Øer), som finder sted, så snart bestemmelserne i artikel 20 i forordning (EF) nr. 1857/2006 er opfyldt.

Støtten kan udgøre op til 100 % af lønnen til det tekniske personale, der ansættes, med et maksimum på 15 000 EUR pr. person.

4) Herudover skal støtten i henhold til nævnte Orden opfylde betingelserne i forordning (EF) nr. 1857/2006, idet alle støttemodtagere i det pågældende område skal kunne få tildelt støtten efter objektive kriterier.

Det må ikke være et krav, at man skal være medlem af en støttemodtagende enhed for at kunne benytte sig af tjenesten, og ikke-medlemmers bidrag til administrationsomkostningerne bør begrænses til den specifikke tjenesteydelses faktiske pris

**Berørt(e) sektor(er):** Efter afsnit 2, punkt 1, i udkastet til Orden ydes støtten direkte til juridiske og fysiske personer, lokale myndigheder i den selvstyrende region De Kanariske Øer og andre organer, jf. artikel 11, stk. 3, i lov nr. 38/2003 af 17. november om generelle bestemmelser for ydelse af støtte (General de Subvenciones), der yder teknisk rådgivning som omhandlet i afsnit 1, punkt 2, i nævnte udkast til Orden til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og som efter forordning (EF) nr. 1857/2006 betragtes som de endelige støttemodtagere, forudsat at støtten ydes i naturalier i form af subventionerede tjenester, jf. artikel 15 i nævnte forordning, og at sådanne støttemodtagere opfylder betingelserne i bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 af 12. januar 2001 (EFT L 10 af 13.1.2001)

#### Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación  
(Dirección General de Agricultura)  
Edificio Usos Múltiples II  
Avda. José Manuel Guimerá, 8, 3ª planta  
E-38071 Santa Cruz de Tenerife

#### Websted:

[http://www.gobiernodecanarias.org/agricultura/otros/reglament-o\\_CE\\_pymes.htm](http://www.gobiernodecanarias.org/agricultura/otros/reglament-o_CE_pymes.htm)

#### Andre oplysninger: —

Las Palmas de Gran Canaria, den 2. juni 2008

Ildefonso Socorro Quevedo  
Director General de Asuntos Económicos con la Unión Europea

**Sag nr.:** XA 252/08

**Medlemsstat:** Spanien

**Region:** Galicia

**Støtteordningens benævnelse:**

Ayudas para la compra de ganado bovino, ovino y caprino que tenga por objeto la reposición de las reses como consecuencia del sacrificio obligatorio en ejecución de los programas de control y erradicación de enfermedades de los animales

**Retsgrundlag:**

Orden ... de ..., por la que se establecen las bases reguladoras de las ayudas para la compra de ganado bovino, ovino y caprino que tenga por objeto la reposición de las reses como consecuencia del sacrificio obligatorio en ejecución de los programas de control y erradicación de enfermedades de los animales

**Forventede årlige udgifter til ordningen:** 440 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:** Differencen mellem kompensationen og købsværdien

**Gennemførelsesdato:** Den 1. januar 2008

**Ordningens varighed:** Indtil den 31. december 2013

**Målet med støtten:** Efter de gældende regler har ejere af dyr udtrykkeligt ret til kompensation for dyr, som tvangsslagtes, men med den uværende metoder til vurdering af dyrenes værdi er kompensationen ikke tilstrækkelig høj til at dække det faktiske økonomiske tab.

Det er derfor nødvendigt at yde støtte for at gøre det lettere for landbrugerne at erstatte tvangsslagtede dyr i de tilfælde, hvor kompensationen for tvangsslagtnings ikke dækker udgifterne til indkøb af nye dyr svarende til de slagtede, og hvor det derfor reelt ikke er muligt for landbrugerne at erstatte dyrene.

Ifølge artikel 10 i forordning (EF) nr. 1857/2006 er støtte som kompensation for landbrugerne tab som følge af dyresygdomme forenelig med fællesmarkedet

**Berørt(e) sektor(er):** Husdyravl

**Den støttetildelende myndigheds navn:**

Xunta de Galicia. Consellería de Medio Rural

Dirección General de Producción Industrias y Calidad Agroalimentaria

**Websted:**

[http://mediorural.xunta.es/externos/borrador\\_orde\\_reposicion\\_2008.pdf](http://mediorural.xunta.es/externos/borrador_orde_reposicion_2008.pdf)

**Andre oplysninger:**

e-mail-adresse:

dxpica.mediorural@xunta.es

Maria.soledad.castro.diaz@xunta.es

Regionsministeren

P.D. (Orden af 12. august 2005)

O Secretario Xeral  
Alberte Souto Souto

**Sag nr.:** XA 253/08

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** Piemonte

**Støtteordningens benævnelse:**

Programma di meccanizzazione agricola

**Retsgrundlag:**

Articolo 10 della legge regionale 23 maggio 2008, n. 12

**Forventede årlige udgifter til ordningen:** 4 000 000 EUR.

For at overholde loftet i stabilitetspagten er de årlige udgifter blevet reduceret til: 2 000 000 EUR for 2008, 3 000 000 EUR for 2009 og 3 000 000 EUR for 2010

**Maksimal støtteintensitet:** Støtte til renteudgifterne af femårige lån (med rentetilpasning), idet det tilsvarende kapitaltilskud ikke må overstige 40 % af de støtteberettigede udgifter

**Gennemførelsesdato:** Fra datoen for offentliggørelse af ansøgningens registreringsnummer på Kommissionens Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af Landdistrikters websted

**Ordningens varighed:** Indtil den 31. december 2010, der er det sidste år i det flerårige budget for 2008-2010 til finansiering af programmet

**Målet med støtten:** I henhold til forordningens artikel 4, stk. 4, litra b), kan der gives støtte til renter på femårige lån i forbindelse med køb af maskiner og landbrugsudstyr til følgende formål:

- nedbringelse af produktionsomkostningerne
- forbedring og omstilling af produktionen
- forbedring af kvaliteten
- bevarelse og forbedring af det naturlige miljø eller forbedring af hygiejneforhold eller dyrevelfærdsnormer

**Berørt(e) sektor(er):** Alle sektorer af landbrugsproduktion

**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:**

Regione Piemonte Direzione Agricoltura  
Corso Stati Uniti, 21  
I-10129 Torino

**Websted:**

<http://arianna.consiglioregionale.piemonte.it/ariaint/TESTO?LAYOUT=PRESENTAZIONE&TIPODOC=LEGGI&LEGGE=12&LEGGEANNO=2008>

**Andre oplysninger:** Piemonte-provinserne er ansvarlige for behandling af ansøgninger og kontrol af køb. De regionale midler afsættes og udbetales af Piemonte-regionens landbrugsafdeling (*Direzione Agricoltura dell'Assessorato Agricoltura, Tutela della Fauna e della Flora della Regione Piemonte*)

**Sag nr.:** XA 254/08

**Medlemsstat:** Frankrig

**Region:** Département du Puy-de-Dôme

**Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte:**

Lutte contre certaines maladies contagieuses animales et autres actions sanitaires spécifiques

**Retsgrundlag:**

- artikel 10 i forordning (EF) nr. 1857/2006
- articles L 1511-1 et suivants et articles L 3231-1 et suivants du code général des collectivités territoriales
- délibération du 14 décembre 2007 et projet de délibération du 29 avril 2008 du Conseil général du Puy-de-Dôme

**Forventede årlige udgifter til ordningen:** 500 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:** 100 %, dvs. lofterne i artikel 10 i forordning (EF) nr. 1857/2006 overholdes

**Gennemførelsesdato:** Fra dato for offentliggørelsen af registreringsnummeret for fritagelsesansøgningen på webstedet for Kommissionens Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

**Ordningens eller den individuelle støttes varighed:** Indtil den 31. december 2013

**Målet med støtten:** Støtten er baseret på artikel 10, stk. 1 og 4-8, i forordning (EF) nr. 1857/2006. Den ydes i forbindelse med departementets sygdomsovervågnings- og miljøbeskyttelsesopgaver (obligatorisk kompetence). Med gennemførelsen af denne landbrugspolitik er det muligt at garantere en bedre sundhedspolitik, idet man forbedrer kvægs, fårs, geders, svins og biers sundhedstilstand gennem programmer for sygdomspåvisning:

- påvisning af årsager til aborter hos drøvtyggere (kun de sygdomme, der er opført på OIE's liste eller i bilaget til beslutning 90/424/EØF)
- plan for bekæmpelse af slimhindesyge: analyser
- plan for bekæmpelse af paratuberkulose: analyser
- påvisning af brucellose hos små drøvtyggere: analyser
- påvisning af smitsom bovin rhinotracheitis: analyser
- støtte til køb af produkter til bekæmpelse af varroamider og gennemførelse af punktvisse sundhedsundersøgelser af bistader
- autopsi, bakteriologisk analyse, decerebreringsanalyse
- indsamling af affald fra veterinære behandlingsaktiviteter (sikring af kredsløbet for behandling af smitsom affald, som opdrætterne har produceret i forbindelse med deres erhvervsaktiviteter).

Der udbetales ingen direkte støtte til opdrætterne. Støtten ydes til de organisationer, der udfører de ovenfor beskrevne subventionerede foranstaltninger. Det vil blive sikret, at opdrættere, som ikke opfylder EF-kriterierne for små og mellemstore virksomheder, ikke nyder godt af disse subventioner. Med disse forbehold ydes støtten i form af subventionerede serviceydelser, som alle opdrættere har adgang til, uden betingelser om medlemskab af producentorganisationer eller andre strukturer

**Berørt(e) sektor(er):** Opdræt af kvæg, får, geder, svin og bier

**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:**

Conseil général du Puy-de-Dôme  
24, rue Saint Esprit  
F-63033 Clermont-Ferrand Cedex 1

**Websted:**

<http://deliberations.cg63.fr/NetelibInternetDocs/ConseilGeneral/2008/04/29/Deliberation/T010M.pdf>

<http://deliberations.cg63.fr/NetelibInternetDocs/ConseilGeneral/2008/04/29/Annexestandardword/F010M.pdf>

**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001**

(2008/C 274/04)

**Sag nr.:** XA 255/08

**Medlemsstat:** Italien

**Støtteordningens benævnelse:**

Decreto ministeriale disciplinante la concessione di aiuti a favore delle forme associate delle organizzazioni di produttori (Organizzazioni Comuni) di nuova costituzione e riconosciute, ai sensi del decreto legislativo n. 102 del 27 maggio 2005, per la copertura delle spese sostenute per la costituzione e l'avviamento

**Retsgrundlag:**

Decreto legislativo 27 maggio 2005, n. 102, recante »Regolazioni dei mercati agroalimentari, a norma dell'articolo 1, comma 2, lettera e), della legge 7 marzo 2003, n. 38«

Forordning (EF) nr. 1857/2006. Artikel 9, stk. 2: støtte til producentsammenslutninger

**Forventede årlige udgifter:**

I regnskabsåret 2008 er der tale om ca. 400 000 mio. EUR.

Følgende udgifter er støtteberettigede:

- 1) Udgifter til leje af lokaler; ved køb af lokalerne, vil de støtteberettigede udgifter være begrænset til de tilsvarende udgifter til leje på almindelige markedsvilkår.
- 2) Udgifter til køb af maskiner og udstyr:
  - a) udgifter til kontormaskiner (regnemaskiner, kopimaskiner, skrivemaskiner, osv.)
  - b) udgifter til køb af edb-udstyr (hardware og software).
- 3) Personaleudgifter (løn og vederlag, udgifter til uddannelse, socialsikringsbidrag). Ansættelsesforholdet for hver enkelt ansat skal dokumenteres. Desuden er lønudgifter til en minimumsbemanding med højst tre ansatte støtteberettiget. Organisationsstrukturen bør modsvare de forskellige krav, som er knyttet til de institutionelle opgaver. Administrationen skal påse, at ovennævnte krav er opfyldt. Organisationsstrukturen bør omfatte dels ledende personale (højst én person), dels teknisk og administrativt personale.
- 4) Administrative udgifter:
  - a) notarialgebyrer og andre udgifter vedrørende stiftelsesdokumentet, udgifter til registrering ved retten og til påtegning af selskabsbøger (også for de efterfølgende år).
- 5) Driftsudgifter:
  - a) udgifter til postforsendelser og telekommunikation vedrørende de fælles markedsordninger

b) tjenesterejser. Støtte til udgifter til det tekniske personales tjenesterejser skal fastsættes forudgående efter følgende procentsatser:

- 6 % op til 120 000 EUR af de støtteberettigede udgifter
- 3 % over 120 000 EUR af de støtteberettigede udgifter

**Maksimal støtteintensitet:** Støtten ydes i henhold til artikel 9 i forordning (EF) nr. 1857/2006.

Støtten vil blive ydet i en femårsperiode med højst 100 %, 80 %, 60 %, 40 % og 20 % af de reelle oprettelses- og igangsætningsudgifter, som er afholdt og godkendt som støtteberettigede i det første år og i de fire år efter retlig anerkendelse, indtil det femte år.

Det samlede støttebeløb, som vil blive ydet til producentsammenslutninger, kan ikke overstige 400 000 EUR i den femårsperiode, som følger efter anerkendelsen

**Gennemførelsesdato:** Bekendtgørelsen træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana* (den italienske statstidende)

**Støttens varighed:** 5 år

**Målet med støtten:** Igangsætningsstøtte til oprettelse af producentsammenslutninger (forordning (EF) nr. 1857/2006. Artikel 9, stk. 2: støtte til producentsammenslutninger)

**Berørt(e) sektor(er):** Hele landbrugssektoren

**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:**

Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali  
Dipartimento delle Politiche di Sviluppo Economico e Rurale  
Direzione Generale dello sviluppo agroalimentare, qualità e tutela del consumatore  
Via XX Settembre n. 20  
I-00187 Roma

**Websted:**

<http://www.politicheagricole.it> under afsnittet »Sviluppo rurale e infrastrutture« — underafsnit »Aiuti di Stato« — »Disposizioni nazionali«

Dr. Giuseppe BLASI  
Il Direttore Generale

**Sag nr.:** XA 256/08

**Medlemsstat:** Republikken Slovenien

**Region:** Območje občine Mokronog–Trebelno

**Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte:**

Sofinanciranje programov na področju kmetijstva občine Mokronog–Trebelno

**Retsgrundlag:**

Pravilnik o sofinanciranju programov na področju kmetijstva v Občini Mokronog–Trebelno za programsko obdobje 2008–2013

**Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:**

2008: 23 500 EUR

2009: 25 700 EUR

2010: 25 700 EUR

2011: 30 000 EUR

2012: 30 000 EUR

2013: 31 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:**

1. *Investeringer i landbrugsbedrifter:*

- a) op til 40 % af de støtteberettigede omkostninger. Støtten er bestemt til investeringer i renovering af landbrugsanlæg og indkøb af udstyr til fremstilling af landbrugsprodukter, til investeringer i varige afgrøder og til forbedring af landbrugsarealer.

2. *Støtte til jordfordeling:*

- a) op til 100 % af de faktiske omkostninger ved advokatbistand og administration.

3. *Støtte til betaling af forsikringspræmier:*

- a) kommunens medfinansiering supplerer statens medfinansiering af forsikringspræmier med op til 50 % af de støtteberettigede omkostninger til forsikring af høstudbytte og til forsikring af husdyr mod sygdom.

4. *Teknisk bistand:*

- a) op til 100 % af de støtteberettigede omkostninger til undervisning og uddannelse af landbrugere, konsulenttjenester, afholdelse af fora, konkurrencer, udstillinger og messer, formidling af videnskabelige data, udarbejdelse af publikationer, kataloger og websteder. Støtten ydes i form af subventionerede tjenesteydelser og omfatter ikke direkte betalinger til producenterne

**Gennemførelsesdato:** Juli 2008 (støtten ydes først efter offentliggørelse af de kortfattede oplysninger på Europa-Kommissionens websted)

**Ordningens eller den individuelle støttes varighed:** Indtil den 31. december 2013

**Målet med støtten:** Støtte til SMV

**Henvvisning til artikler i forordning (EF) nr. 1857/2006 og støtteberettigede omkostninger:** Kapitel II i forslaget til »Pravilnik o sofinanciranju programov na področju kmetijstva v občini Mokronog–Trebelno za programsko obdobje 2008–2013« omfatter foranstaltninger, der udgør statsstøtte i medfør af følgende artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 (EUT L 358 af 16.12.2006, s. 3):

— artikel 4: Investeringer i landbrugsbedrifter

— artikel 13: Støtte til jordfordeling

— artikel 12: Støtte til betaling af forsikringspræmier

— artikel 15: Teknisk bistand i landbrugssektoren

**Berørt(e) erhvervssektor(er):** Landbrug

**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:**

Občina Mokronog–Trebelno  
Pod gradom 2  
SLO-8230 Mokronog

**Websted:**

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200862&objava=2673>

**Andre oplysninger:** Ved foranstaltningen til betaling af præmier til forsikring af afgrøder og høstudbytte tages der højde for følgende ugunstige vejrforhold, der kan sidestilles med naturkatastrofer: forårsfrost, hagl, lynnedslag, brand som følge af lynnedslag, storme og oversvømmelser.

Kommunens regler opfylder de krav i forordning (EF) nr. 1857/2006, der vedrører foranstaltninger, som skal træffes af kommunen, og indeholder generelle bestemmelser (procedure for ydelse af støtte, kumulering, gennemsigtighed og overvågning af støtten)

Mojca PEKOLJ  
Direktorica občinske uprave

**Sag nr.:** XA 257/08

**Medlemsstat:** Frankrig

**Region:** Rhône-Alpes

**Støtteordningens benævnelse:**

Assistance technique dans le cadre de la reprise des exploitations

**Retsgrundlag:**

Artikel 15 i forordning (EF) nr. 1857/2006

Délibérations du Conseil régional n° 07.05.918 des 29 et 30 novembre 2007 et n° 08.05.371 du 29 mai 2008

**Forventede årlige udgifter til ordningen:** 2 900 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:** Efter gennemførelsen af en selvevaluering, som viser, hvilken fase projektet befinder sig i, ydes der teknisk bistand til gennemførelse og opfølgning af bedriftsovertagelsen.

Støtten kommer til at omfatte følgende:

- 1) kompetenceevaluering af projektlederen med henblik på opstilling af en individuel uddannelsesplan. Det vurderes, om projektlederen har de kompetencer, der er nødvendige for gennemførelsen af projektet, og der fastlægges eventuelle uddannelsesforanstaltninger. Støtten må omfatte 80 % af udgifterne, idet maksimumsbidraget er på 1 000 EUR
- 2) gennemførelse af undersøgelser, evalueringer og rådgivning, herunder en samlet feasibility-undersøgelse, der indbefatter de økonomiske aspekter samt aspekter vedrørende tilrettelæggelsen af arbejdet og den geografiske sammenhæng. Støtten må omfatte 80 % af udgifterne, idet maksimumsbidraget er på 2 000 EUR
- 3) årlig opfølgning i tre år af de tekniske, juridiske, finansielle eller økonomiske aspekter. Støtten må omfatte 50 % af udgifterne, idet maksimumsbidraget er på 1 500 EUR.

Tjenesterne vil blive varetaget af landbrugsorganisationer, som vil få udbetalt støtte dertil. Projektlederne modtager støtten i form af tjenester

**Gennemførelsesdato:** Ordningen træder i kraft den 1. juli 2008 under forudsætning af, at fritagelsesansøgningens registreringsnummer offentliggøres på webstedet for Europa-Kommisionens Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

**Ordningens eller den individuelle støttes varighed:** Indtil den 31. december 2013

**Støttens formål:** Den tekniske bistand ydes i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EF) nr. 1857/2006 og gør det muligt at støtte og tilskynde til overtagelsen af bedrifter i området, idet interesserede ydes den bistand og rådgivning, som et sådant projekt kræver. Gennem denne regionale støtte kan personer, der er interesseret i at overtage en bedrift, få adgang til kvalitetsrådgivning og assistance til at planlægge og strukturere projektet og beregne de dermed forbundne omkostninger. Den videre opfølgning tager sigte på at skabe de bedste forudsætninger for, at projektet lykkes, hvilket er til gavn ikke blot for projektlederen men også for selve nærområdet

**Berørt(e) sektor(er):** Alle små og mellemstore landbrugsvirksomheder i Rhône-Alpes

**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:**

Monsieur le Président du Conseil Régional Rhône-Alpes  
Direction de l'agriculture et du développement rural  
Service Agriculture  
78, route de Paris  
F-69751 Charbonnières les Bains Cedex

**Websted:**

[http://www.rhonealpes.fr/TPL\\_CODE/TPL\\_AIDE/PAR\\_TPL\\_IDENTIFIANT/270/PAG\\_TITLE/Accompagnement+au+Parcours+Installation+en+Agriculture/ID\\_AIDESDOMAINEMDL/3/ID\\_AIDESPROFILMDL//RETURN/1/18-les-aides-de-la-region.htm](http://www.rhonealpes.fr/TPL_CODE/TPL_AIDE/PAR_TPL_IDENTIFIANT/270/PAG_TITLE/Accompagnement+au+Parcours+Installation+en+Agriculture/ID_AIDESDOMAINEMDL/3/ID_AIDESPROFILMDL//RETURN/1/18-les-aides-de-la-region.htm)

**Sag nr.:** XA 259/08

**Medlemsstat:** Spanien

**Region:** —

**Støtteordningens benævnelse:**

Ayudas para la mejora de la capacidad técnica de gestión de subproductos de origen animal no destinados al consumo humano

**Retsgrundlag:**

Real Decreto por el que se establecen las bases reguladoras de las ayudas destinadas a las explotaciones ganaderas, las industrias agroalimentarias y establecimientos de gestión de subproductos para la mejora de la capacidad técnica de gestión de subproductos de origen animal

**Forventede årlige udgifter til ordningen:** 6 mio. EUR pr. år, der bevilges over statsbudgettet

**Maksimal støtteintensitet:** Det maksimale støttebeløb pr. støttemodtager er 6 000 EUR og overstiger under ingen omstændigheder 75 % af de støtteberettigede investeringer i ugunstigt stillede områder eller områder anført i artikel 36, litra a), nr. i), ii) og iii), i forordning (EF) nr. 1698/2005 og 60 % heraf i andre regioner.

Hvis det samlede støttebeløb medfører, at støtten overstiger de fastsatte maksimumsbeløb i retsaksen eller i andre spanske eller EU-bestemmelser, reduceres det til det pågældende maksimumsbeløb. Denne støtteordning vil specifikt tilpasses bestemmelserne i artikel 19 i forordning (EF) nr. 1857/2006

**Gennemførelsesdato:** Fra offentliggørelsen af registreringsnummeret på ansøgningen om fritagelse på webstedet for Kommissionens Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

**Ordningens eller den individuelle støttes varighed:** Indtil 2009, der dog kan forlænges årligt, forudsat at der afsættes de nødvendige midler på statsbudgettet, men under ingen omstændigheder længere end til den 31. december 2013

**Målet med støtten:** Forbedre forvaltningen af biprodukter og fremme en passende oprindelsesklassificering af de forskellige animalske biprodukter med henblik på at forbedre betingelserne for forvaltning af biprodukterne og garantere dyresundheds- og miljøbeskyttelsen gennem anvendelsen heraf.

Denne støtteordning er baseret på artikel 4, stk. 4, litra a), i forordning (EF) nr. 1857/2006.

De støtteberettigede aktiviteter omfatter:

- a) opførelse, erhvervelse eller leje med købsforpligtelse af oplag-ringsudstyr og klassificering af animalske biprodukter, som ikke er bestemt til konsum, og som — uden tilknytning til slagtede dyr — er frembragt på bedriften og omfattet af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1774/2002 af 3. oktober 2002
- b) opførelse, erhvervelse og forbedring af udstyr for at forbedre miljøforholdene og biosikkerheden i forbindelse med oplagring og klassificering af animalske biprodukter, som ikke er bestemt til konsum, samt andre indirekte udgifter i forbindelse med disse investeringer, herunder ændring af de eksisterende strukturer ved ændring af beliggenhed, indhegning eller anvendelse af anordninger, der muliggør håndtering uden for bedriften
- c) førstegangsanskaffelse af beholdere eller tilsvarende anordninger til oplagring af slagtede dyr inden afhentning fra bedriften
- d) modernisering af de eksisterende oplagringsforhold for dyrekroppe, herunder erhvervelse af nye beholdere eller installation af køleanlæg
- e) opførelse af *muladares* (foderplads for rovfugle) i overensstemmelse med kravene om placering og godkendelse fastsat i det kongelige dekret nr. 664/2007 af 25. maj om fodring af ådselædende rovfugle med animalske biprodukter, som ikke er bestemt til konsum

**Berørt sektor:** Husdyrsektoren (alle husdyr opdræt i det omfang den omfatter animalske biprodukter)

**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:**

Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino  
Dirección General de Recursos Agrícolas y Ganaderos  
Subdirección General de Mercados Exteriores y Producciones  
Porcina, Avícola y Otras. C/ Alfonso XII, 62 — 5ª planta E  
E-28071 Madrid

**Websted:**

[http://www.sandach.com.es/Documentos/PROYECTO %20RD %20AYUDAS %20SANDACH %20FINAL.doc](http://www.sandach.com.es/Documentos/PROYECTO%20RD%20AYUDAS%20SANDACH%20FINAL.doc)

**Andre oplysninger:** —

**Sag nr.:** XA 261/08

**Medlemsstat:** Spanien

**Region:** Comunidad Valenciana

**Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte:**

Ayudas a la suscripción de seguros agrarios del Plan Anual de Seguros Agrarios Combinados

**Retsgrundlag:**

Der gælder følgende tekniske gennemførelsesbestemmelser:

Directrices Comunitarias sobre ayudas estatales al sector agrario y forestal (2007/2013) 2006/C 319/2001;

La Ley 87/1978 de 28 de diciembre de Seguros Agrarios Combinados y el Real Decreto 2329/1979 de 14 de septiembre por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo; La Ley 5/1983, de 30 de diciembre, del Consell; el Decreto Legislativo de 26 de junio de 1991 por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Hacienda Pública de la Generalitat; la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones y el Real Decreto 887/2006 de 21 de julio por el que se aprueba el Reglamento de la Ley de Subvenciones

**Forventede årlige udgifter til ordningen eller samlet individuel støtte til virksomheden:** For ansøgninger for 2008: 32 000 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:** De procentsatser, der er fastsat i EF-rammebestemmelser for statsstøtte til landbrug og skovbrug for 2007-2013 og i artikel 12 og 16 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001

**Gennemførelsesdato:** Fra offentliggørelsen af registreringsnummeret på ansøgningen om fritagelse på webstedet for Kommissionens Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

**Ordningens eller den individuelle støttes varighed:** Samme varighed som ordningen fastsat i EF-rammebestemmelser for statsstøtte til landbrug og skovbrug for 2007-2013

**Målet med støtten:** Målet med støtten er at fremme tegningen af landbrugsforsikringer under *Plan Nacional de Seguros Agrarios Combinados* (national plan for kombinerede landbrugsforsikringer) i den selvstyrende region Valencia.

Støtten til tegning af landbrugsforsikringer er forenelig med artikel 12 og 16 i forordning (EF) nr. 1857/2006.

Det støtteberettigede udgifter omfatter dækning af en del af præmien for forsikringer mod skader som følge af ugunstige vejrforhold, der kan betragtes som naturkatastrofer, andre tab på grund af ugunstige vejrforhold, tab på grund af skadegører- og sygdomsangreb og udgifter til bortskaffelse og destruktion af døde husdyr

**Berørt(e) sektor(er):** Fysiske og juridiske personer samt formuefællesskaber, der kan betragtes som små og mellemstore virksomheder som defineret i bilag I til forordning (EF) nr. 70/2001

**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:**

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación  
C/ Amadeo de Saboya, n° 2  
E-46010 Valencia

**Websted:**

[http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas\\_agrarias/pdf/Orden %20seguros %20agrarios.pdf](http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/Orden%20seguros%20agrarios.pdf)

**Andre oplysninger: —**

Valencia, den 30. juni 2008

*Directora General de la Producción Agraria (generaldirektør for landbrugsproduktion)*



## V

(Udtalelser)

## ADMINISTRATIVE PROCEDURER

## KOMMISSIONEN

**Ruteflyvning på ruterne mellem henholdsvis Ajaccio, Bastia, Calvi og Figari på den ene side og Paris (Orly) på den anden side**

**Meddelelse om udbud iværksat af Frankrig i medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 med henblik på en forpligtelse til offentlig tjeneste**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 274/05)

1. **Indledning:** Ifølge afgørelse truffet af de korsikanske regionale myndigheder den 19. juni 2008 og den 9. oktober 2008 har Frankrig med virkning fra den 29. marts 2009 ændret forpligtelsen til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning fra Korsika i medfør af artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet. De nærmere bestemmelser for denne nye forpligtelse til offentlig tjeneste er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 273 af 28. oktober 2008.

Udbuddene er iværksat uafhængigt af hinanden på følgende flyruter:

- Ajaccio — Paris (Orly)
- Ajaccio — Marseille
- Ajaccio — Nice
- Bastia — Paris (Orly)
- Bastia — Marseille
- Bastia — Nice
- Calvi — Paris (Orly)
- Calvi — Marseille
- Calvi — Nice
- Figari — Paris (Orly)
- Figari — Marseille
- Figari — Nice.

For hver af disse flyruter gælder, at såfremt der den 28. februar 2009 ikke er noget luftfartsselskab, der har

påbegyndt eller er i færd med at påbegynde ruteflyvning i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste uden at anmode om økonomisk kompensation, har Frankrig i medfør af proceduren i artikel 4, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2408/92 besluttet at begrænse adgangen til hver af disse flyruter til et enkelt luftfartsselskab og — efter udbud — at give luftfartsselskabet retten til at beflyve ruten fra den 29. marts 2009.

Tilbudsgiverne kan afgive tilbud på beflyvning af flere af de ovennævnte flyruter, særligt hvis dette kan reducere den samlede kompensation, der kræves.

Tilbudsgiverne skal imidlertid gøre udtrykkeligt opmærksom på det krævede kompensationsbeløb for hver rute, eventuelt afpasset efter de forskellige kombinationsmuligheder i tilfælde af, at kun en del af deres afgivne tilbud accepteres.

2. **Følgende gives i udbud:** For hver af flyruterne nævnt under punkt 1: ruteflyvning fra den 29. marts 2009 i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste, jf. *Den Europæiske Unions Tidende* C 273 af 28. oktober 2008.
3. **Følgende kan byde:** Alle luftfartsselskaber, som har en gyldig licens udstedt af en medlemsstat i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23. juli 1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber.
4. **Udbudsprocedure:** Hvert udbud sker i medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), e), f), g), h) og i), i forordning (EØF) nr. 2408/92.

5. **Udbudsdokumenter:** Samtlige udbudsdokumenter, herunder standardkontrakten om offentlig tjeneste og om udbud, kan rekvireres gratis hos:

Office des transports de la Corse  
19, avenue Georges Pompidou  
Quartier Saint-Joseph  
BP 501  
F-20186 Ajaccio Cedex  
E-mail: evelyne.mariani@otc-corse.fr

6. **Kompensation:** Kompensationssummen for hver rute for belyvningen i kontraktperioden skal klart fremgå af de indgivne bud fra den 29. marts 2009 til dagen før begyndelsen af IATA-sommersæsonen 2012 med tre opgørelser over følgende tolv månedersperioder: fra 29. marts 2009 til dagen før begyndelsen af IATA-sommersæsonen 2010, fra den første dag i begyndelsen af IATA-sommersæsonen 2010 til dagen før begyndelsen af IATA-sommersæsonen 2011 og fra den første dag i begyndelsen af IATA-sommersæsonen 2011 til dagen før begyndelsen af IATA-sommersæsonen 2012.

Det nøjagtige kompensationsbeløb fastsættes for hver tolv månedersperiode med tilbagevirkende kraft på grundlag af de faktiske, dokumenterede udgifter og indtægter i forbindelse med driften inden for den overgrænse, der er anført i budet, idet denne for hver rute ikke må overstige resultatet af en beregning på basis af et maksimalt enhedsbeløb pr. betalende passager på:

- 27,00 EUR for ruter mellem Paris (Orly) og korsikanske lufthavne
- 25,50 EUR for ruter mellem Marseille og henholdsvis Ajaccio og Bastia
- 48,50 EUR for ruter mellem Nice og henholdsvis Ajaccio, Bastia og Figari
- 53,50 EUR for ruter mellem Marseille og henholdsvis Calvi og Figari
- 68,50 EUR for ruter mellem Nice og Calvi.

7. **Priser:** Tilbudsgiverne redegør i deres tilbud for de fastsatte priser, idet disse skal være i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste som offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 273 af 28. oktober 2008.

8. **Kontraktens varighed og ændring:** Kontrakten træder i kraft den 29. marts 2009. Den udløber dagen før begyndelsen på sommerfartplansæsonen 2012. Kontraktens opfyldelse gennemgås hvert år i samråd med luftfartsselskabet i løbet af de to måneder, der følger årsdagen for driftens påbegyndelse.

Kontrakten kan kun ændres i det omfang, den fortsat opfylder forpligtelsen til offentlig tjeneste, der er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 273 af 28. oktober 2008. Enhver ændring af kontrakten skal anføres i et tillæg.

9. **Manglende opfyldelse af kontrakten:** Luftfartsselskabet har ansvaret for en korrekt gennemførelse af de forpligtelser, der følger af kontrakten.

Ved manglende eller mangelfuld opfyldelse af kontrakten kan Office des Transports de la Corse (Korsikas transportmyndigheder) opsiges kontrakten uden varsel, medmindre årsagen skyldes *force majeure*, dvs. unormale og uforudsigelige forhold, som luftfartsselskabet ikke er ansvarlig for, og som det ikke har kunnet undgå.

En manglende eller mangelfuld opfyldelse af kontrakten kan føre til krav om erstatning for det tab, som ø-fællesskabet har lidt. Erstatningen fastsættes af de kompetente domstole.

Uanset om der eventuelt rejses erstatningskrav, vil afbrydelse af belyvningen eller utilfredsstillende service medføre, at kompensationsbeløbet nedsættes proportionelt med den manglende kapacitet.

10. **Indsendelse af bud:** Buddene skal afleveres mod kvittering for modtagelsen inden kl. 17.00 lokal tid til følgende adresse:

Office des Transports de la Corse  
19, avenue Georges Pompidou  
Quartier Saint-Joseph  
F-20000 Ajaccio

senest seks uger efter datoen for offentliggørelsen af dette udbud i *Den Europæiske Unions Tidende*.

11. **Udbuddets gyldighed:** Gyldigheden af hvert af disse bud er i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, litra d), første punktum, i forordning (EØF) nr. 2408/92 underkastet den betingelse, at intet EF-luftfartsselskab før den 28. februar 2009 — under hensyntagen til en rimelig frist på én måned — har forelagt et program for at belyve den pågældende rute fra og med den 29. marts 2009 i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste uden at begære nogen form for økonomisk kompensation og uden at kræve, at adgangen til ruten begrænses til ét luftfartsselskab.

*Bemærk:* Der kan ankes til tribunal administratif de Bastia inden for en frist på to måneder mod udbudsforløbet, herunder beslutninger om afvisning af bud og aftaler om uddelegering af den offentlige tjeneste. Der kan også iværksættes en hastesagsprocedure for dette tribunal forud for aftalens indgåelse fra tidspunktet for tildelingsprocedurens begyndelse, til aftalen er underskrevet. Yderligere oplysninger om disse ankemuligheder fås ved henvendelse til:

Tribunal administratif de Bastia  
Villa Montepiano  
F-20407 Bastia Cedex  
Tlf. (33) 495 32 88 66  
Fax (33) 495 32 38 55

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF  
KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

**Meddelelse fra Kongeriget Nederlandenes økonomiministerium i henhold til artikel 3, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter**

(2008/C 274/06)

Økonomiministeriet meddeler, at det har modtaget en ansøgning om tilladelse til efterforskning af kulbrinter i et område, der afgrænses af nedenstående punkter og forbindelseslinjerne mellem disse.

| Punkt | X         | Y         |
|-------|-----------|-----------|
| A     | 264590,00 | 472234,01 |
| B     | 200000,00 | 345240,22 |
| C     | 189000,00 | 373000,00 |
| D     | 164000,00 | 421000,00 |
| E     | 164000,00 | 435000,00 |
| F     | 189000,00 | 460500,00 |
| G     | 192500,00 | 484000,00 |
| H     | 220500,00 | 500000,00 |
| I     | 231525,76 | 500038,73 |
| J     | 246555,67 | 496603,03 |
| K     | 250398,55 | 492577,42 |
| L     | 250398,55 | 478000,00 |

Beliggenheden af ovennævnte punkter er udtrykt i geografiske koordinater, som er beregnet ifølge systemet Rijks Driehoeksmeting.

Arealet på det ovenfor beskrevne område er ca. 6 500 km<sup>2</sup>.

Under henvisning til det i indledningen nævnte direktiv og artikel 15 i loven om minedrift (*Mijnbouwwet*, Stb. 2002, nr. 542) opfordrer Økonomiministeriet herved alle interesserede til at indsende konkurrerende ansøgninger om tilladelse til kulbrinteefterforskning i det område, der afgrænses af ovenstående punkter og koordinater.

Økonomiministeren er beføjet til at udstede denne tilladelse. De kriterier, betingelser og krav, der er omhandlet i ovennævnte direktivs artikel 5, stk. 1 og 2, og artikel 6, stk. 2, er fastlagt i loven om minedrift (*Mijnbouwwet*, Stb. 2002, nr. 542).

Ansøgninger indsendes inden for en frist på 13 uger efter offentliggørelsen af denne opfordring i *Den Europæiske Unions Tidende*. De adresseres til:

De Minister van Economische Zaken  
ter attentie van J.C. De Groot, directeur Energiemarkt  
ALP A/562  
Bezuidenhoutseweg 30  
Postbus 20101  
2500 EC Den Haag  
Nederland

Ansøgninger, som modtages efter fristens udløb, tages ikke i betragtning.

Afgørelse om ansøgningerne træffes senest tolv måneder efter fristens udløb.

Yderligere oplysninger fås ved henvendelse til hr. E.J. Hoppel, tlf. (31-70) 379 77 62.

---

**Anmeldelse af en planlagt fusion**  
**(Sag COMP/M.5367 — BC Funds/SGB Group)**  
**Behandles eventuelt efter den forenklede procedure**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 274/07)

1. Den 21. oktober 2008 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved BC Funds, private equity funds, der ledes af CIE Management II Limited (CIEM) og rådgives af BC Partners Limited (Det Forenede Kongerige), gennem opkøb af aktier erhverver kontrol over hele Starkstrom Gerätebau GmbH (Tyskland) og dets datterselskaber (SGB Group), jf. Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— BC Funds, der ledes af CIE Management II Limited: Private equity-investeringsfonde, som investerer i firmaer i forskellige sektorer primært over hele Europa

— SGB Group: Fremstilling af eltransformatorer samt vedligehold heraf.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5367 — BC Funds/SGB Group sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

#### **MEDDELELSE TIL LÆSERNE**

Institutionerne har besluttet, at der ikke længere skal henvises til den seneste ændring af en given retsakt.

Medmindre andet er angivet, forstås en henvisning til en retsakt i de tekster, der offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, derfor som en henvisning til retsakten i dens gældende udgave.